

資料文件

立法會環境事務委員會

為吐露港、林村、北區、九龍中部和東部提供污水收集系統 有關收回土地範圍的補充資料文件

目的

當局向工務小組委員會建議把四項工程計劃(即 **125DS** 號工程計劃(部分)—吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第 1 階段第 2C 期、**332DS** 號工程計劃(部分)—林村谷污水收集系統、**339DS** 號工程計劃(部分)—北區污水收集系統第 1 階段第 2C 期及第 2 階段第 1 期工程，以及 **344DS** 號工程計劃(部分)—九龍中部及東部污水收集系統改善工程—第 1 至 4 部分)提升為甲級工程前，環境事務委員會在 2008 年 6 月 23 日的會議上曾討論有關四項工程計劃的文件，當時委員要求當局提交補充資料文件，說明四項污水收集系統工程涉及的收地範圍。

當局的回應

344DS 號工程計劃的範圍只涉及改善在道路範圍內的污水渠，無須收回土地。**125DS**、**332DS** 和 **339DS** 號工程計劃是鄉村污水收集系統工程，需用大量人力資源徵用土地。擬鋪設的公共污水渠的路線大致會沿用鄉村通道，而這些通道往往穿越現有的私人地段，因此沿鄉村通道鋪設污水渠無可避免須收回土地。三項鄉村污水收集系統工程涉及的收地範圍¹列於附件 1。當局將加強有關部門的內部配合，並尋求相關區議會及鄉事委員會對工程實施的支持，亦會顧及收回土地的程序，令工程能盡快展開。

環境保護署

2008 年 10 月

¹ 收地範圍會在擬備收地圖則、刊登憲報和授權過程期間略作調整。

125DS - Tolo Harbour sewerage of unsewered areas

125DS號工程計劃 - 吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統

- (i) The part of works proposed to be upgraded to Category A - Tolo Harbour sewerage of unsewered areas, stage 1 phase 2C

擬提升為甲級的部分 - 吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第1階段第2C期

	Villages 村落		Estimated number of private lots affected by village sewerage project which necessitates land resumption * 估計受鄉村污水收集系統工程影響而需收回土地的私人地段數目 *
Tai Po 大埔	Tai Mei Tuk	大美督	40
	Wong Chuk Tsuen	黃竹村	1
	Lung Mei	龍尾	89
	Lo Tsz Tin	蘆慈田	78
	Ting Kok	汀角	136
	Wai Ha	圍下	40
	San Tau Kok	磡頭角	85
	Po Sam Pai	布心排	148
	Lai Pek Shan San Tsuen	犁壁山新村	11
	Shuen Wan Lei Uk	船灣李屋	0
Sha Tin 沙田	Sheung Wo Che (including Ha Wo Che)	上禾輦 (包括下禾輦)	10
	Lok Lo Ha	落路下	9
	Pai Tau	排頭	1
	Tung Lo Wan	銅鑼灣	0
	Tai Lam Liu	大藍寮	0
	Wu Kai Sha	烏溪沙	5

Total (總計): 653

* Actual number of lots affected are subject to final detailed design.

* 實際受影響的地段數目視乎最終詳細設計而定。

- (ii) The remainder of 125DS, proposed to be retitled as "Tolo Harbour sewerage of unsewered areas, stage 2"

125DS 的餘下部份，擬議名為 "吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第2階段"

Since this part of works is still at the planning and design stage, the number of private lots affected which necessitates land resumption is under assessment.

由於這部分的工程仍在策劃及設計階段，估計受工程影響而需收回土地的私人地段數目仍在評估中。

332DS - Lam Tsuen Valley sewerage
332DS號工程計劃 - 林村谷污水收集系統

- (i) The part of works proposed to be upgraded to Category A - Lam Tsuen Valley sewerage - trunk sewers, pumping station and rising mains

擬提升為甲級的部分 - 林村谷污水收集系統 - 污水幹渠、污水泵房及加壓污水管

This proposed part of works does not require any land acquisition.
擬議工程無須徵用土地。

- (ii) The remainder of Lam Tsuen Valley sewerage
林村谷污水收集系統的餘下部分

Since this part is still at the planning and design stage, the number of private lots shown below are crude figures subject to detailed design, public consultation, land resumption and gazettal process.

由於這部分的工程仍在策劃及設計階段，下列受工程影響的私人地段數目祇是約數並須視乎詳細設計、公眾諮詢及收地和刊憲程序而有所更改。

	Villages 村落		Estimated number of private lots affected by village sewerage project which necessitates land resumption 估計受鄉村污水收集系統工程影響而需收回土地的私人地段數目
Tai Po 大埔	Ma Po Mei	麻布尾	20
	Tai Mong Che	大芒嶺	38
	Shui Wo	水窩	6
	Lam Tsuen San Tsuen	林村新村	80
	Pak Tin Kong	白田崗	35
	Chuen Shui Tseng	泉水井	
	Lung A Pai	龍丫排	71
	Ko Tin Hom	高田礮	
	Tin Liu Ha	田寮下	
	Ping Long	坪朗	149
	Tai Om	大菴	25
	Kau Liu Ha	較寮下	22
	Wo Tong Pui	禾堂背	26
	Hang Ha Po	坑下莆	24
	San Uk Pai	新屋排	21
	Fong Ma Po	放馬莆	0
	Chung Uk Tsuen	鍾屋村	4
	San Uk Tsai	新屋仔	23
	Tong Min Tsuen	塘面村	52
	She Shan Tsuen	社山村	37
Sha Pa	沙壩	40	
Pak Ngau Shek Ha Tsuen	白牛石下村	43	
Pak Ngau Shek Sheung Tsuen	白牛石上村	10	
San Tong	新塘	56	
Wo Liu	禾寮	24	
Chai Kek	寨𨗲		
Ng Tung Chai	梧桐寨	25	

Total (總計) :

831

339DS - North District sewerage, stage 1 phase 2C and stage 2 phase 1
339DS號工程計劃 - 北區污水收集系統第1階段第2C期及第2階段第1期工程

- (i) The part of works proposed to be upgraded to Category A - Kau Lung Hang sewerage - trunk sewers, pumping station and rising mains
擬提升為甲級的部分 - 九龍坑污水收集系統 - 污水幹渠、污水泵房及加壓污水管

This proposed part of works does not require any land acquisition.
擬議工程無須徵用土地。

The remainder of 339DS

339DS 餘下部份

- (ii) North District sewerage, stage 1 phase 2C
北區污水收集系統第1階段第2C期

Since this part of works is still at the planning and design stage, the number of private lots affected which necessitates land resumption is under assessment.

由於這部分的工程仍在策劃及設計階段，估計受工程影響而需收回土地的私人地段數目仍在評估中。

- (iii) North District sewerage, stage 2 phase 1
北區污水收集系統第2階段第1期

Since this part is still at the planning and design stage, the number of private lots shown below are crude figures subject to detailed design, public consultation, land resumption and gazettal process.

由於這部分的工程仍在策劃及設計階段，下列受工程影響的私人地段數目祇是約數並須視乎詳細設計、公眾諮詢及收地和刊憲程序而有所更改。

	Villages 村落		Estimated number of private lots affected by village sewerage project which necessitates land resumption 估計受鄉村污水收集系統工程影響而需收回土地的私人地段數目
Tai Po 大埔	Tai Hang	泰亨	83
	Nam Wa Po	南華莆	54
	Wai Tau Tsuen	圍頭村	114
	Tai Wo	大窩	46
	Yuen Leng	元嶺	285
	Kau Lung Hang San Wai	九龍坑新圍	50
	Kau Lung Hang Lo Wai	九龍坑老圍	109

Total (總計):

741